

390R3444

N:o L 333/22

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

30.11.90

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 3444/90,

annettu 27 päivänä marraskuuta 1990,

yksityisen varastoinnin tuen myöntämisen soveltamista koskevista
yksityiskohtaisista säännöistä sianliha-alalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamis-
sopimuksen,

ottaa huomioon sianliha-alan yhteisestä mark-
kinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun
neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2759/75⁽¹⁾, sellaisena kuin
se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1249/89⁽²⁾,
ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan, 7 artiklan 2 kohdan ja 22
artiklan toisen kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellet-
tavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 11 päivänä
kesäkuuta 1985 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o
1676/85⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
asetuksella (ETY) N:o 2205/90⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan
3 kohdan ja 12 artiklan,

sekä katsoo, että

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2763/75⁽⁵⁾ annettuja
yleisiä sääntöjä sianlihan yksityisen varastoinnin tuen
myöntämiselle on täydennettävä soveltamista koskevilla
yksityiskohtaisilla säännöillä,

niiden päämäärien saavuttamiseksi, joita mainitun tuen
myöntämisellä tavoitellaan, olisi hyödyllistä olla
myöntämättä tukea muille kuin sellaisille yhteisöön sijoit-
tautuneille luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille,
jotka toimintansa ja ammatillisen kokemuksensa perusteella
kykenevät takaamaan, että varastointi suoritetaan tyydyt-
tävällä tavalla, ja joilla on yhteisön sisällä käytettävissään
riittävä jäähdytyskapasiteetti,

samassa tarkoituksessa on suotavaa olla myöntämättä tukea
muuhun kuin sellaisten yhteisöstä peräisin olevien
pakastettujen tuotteiden varastointiin, jotka ovat laadultaan
virheettömien, aitojen ja myyntikelpoisten komission
asetuksessa (ETY) N:o 964/71⁽⁶⁾ määritellyn mukaisesti ja
joiden radioaktiivisuusluku ei ylitä kolmansiasta maista
peräisin olevien maataloustuotteiden tuontiedellytyksistä

(¹) EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 1

(²) EYVL N:o L 129, 11.5.1989, s. 12

(³) EYVL N:o L 164, 29.6.1985, s. 1

(⁴) EYVL N:o L 201, 31.7.1990, s. 9

(⁵) EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 19

(⁶) EYVL N:o L 104, 11.5.1971, s. 12

Tšernobylin ydinvoimalaonnettomuuden jälkeen 22 päivänä
maaliskuuta 1990 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY)
N:o 737/90⁽⁷⁾ säädettyjä sallittuja enimmäispoikkeamia,

markkinatilanteen ja sen kehitysnäkymien vuoksi saattaa olla
suotavaa kehottaa sopimuksen osapuolta määräämään
varastonsa vientiin varastointihetkestä alkaen, ja on
syytä määrittää edellytykset, joiden vallitessa
varastointisopimuksen kohteena olevia tuotteita voidaan
saattaa samanaikaisesti koskemaan maataloustuotteiden
vientitukien maksamisesta ennakoita 4 päivänä maaliskuuta
1980 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 565/80⁽⁸⁾, sel-
laisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o
2026/83⁽⁹⁾, 5 artiklassa säädetty järjestelmä, jotta ne voisivat
päästä osallisiksi ennakoita maksettavasta vientituesta,

tuen tehon parantamiseksi sopimukset on tehtävä tarvittaessa
tuotteittain erotellulle vähimmäismäärälle, ja sopimuspuolen
velvoitteet on määriteltävä, erityisesti ne, jotka sallivat
interventioelinten suorittaa varastojen tehokkaita
tarkastuksia,

on tarpeen vahvistaa sovittujen velvoitteiden noudattamisen
turvaava vakuuden määrä prosentteina tuen määrästä,

maataloustuotteiden vakuusjärjestelmän soveltamista
koskevien yhteisten yksityiskohtaisten sääntöjen
vahvistamisesta 22 päivänä heinäkuuta 1985 annetussa
komission asetuksessa (ETY) N:o 2220/85⁽¹⁰⁾, sellaisena kuin
se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o
3745/89⁽¹¹⁾, säädetään vakuuksien vapauttamiseksi
noudatettavien pääasiallisien vaatimuksien määrittämisestä;
sopimusmäärän varastoiminen sovitun varastointiajan
kuluessa on yksi yksityisen varastoinnin tuen myöntämisen
pääasiallisista vaatimuksista sianliha-alalla; yleinen kaup-
patapa ja käytännön tarpeet huomioon ottaen tämän määrän
osalta olisi hyväksyttävä tietty jousto,

tapauksessa, jossa varastoitavia määriä koskevia tiettyjä
velvoitteita ei noudateta, on aiheellista noudattaa tiettyä
suhteellisuutta vakuuksista vapauttamisessa ja tuen
myöntämisessä,

(⁷) EYVL N:o L 82, 29.3.1990, s. 1

(⁸) EYVL N:o L 62, 7.3.1980, s. 5

(⁹) EYVL N:o L 199, 22.7.1983, s. 12

(¹⁰) EYVL N:o L 205, 3.8.1985, s. 5

(¹¹) EYVL N:o L 364, 14.12.1989, s. 54

järjestelmän tehokkuuden parantamiseksi olisi sallittava, että sopimuspuoli saa tuen ennakkomaksua, johon kuuluu vakuus, ja säädettävä tuen maksuhakemusten tekemisestä, mukaan liitettäviä todisteasiakirjoja ja maksun määräaika koskevista säännöistä,

asetuksen (ETY) N:o 1676/85 5 artiklan mukaan olisi täsmennettävä, että yksityisessä varastoinnissa vakuuden ja tuen määrän määrittämiseksi kansallisessa valuutassa käytetään varastointisopimuksen tekohetkeä tai tarjouskilpailun osalta tarjousten esittämiselle määrätyn määräajan päättymispäivää,

maataloustuotteiden erilaisista yksityisistä varastointijärjestelmistä saatu kokemus on osoittanut, että olisi täsmennettävä, missä määrin neuvoston asetusta (ETY, Euratom) N:o 1182/71⁽¹⁾ voidaan soveltaa näiden järjestelmien tarkoitamiin määräaikojen, päivämäärien ja käsitteiden määrittämiseen, ja määrätellä tarkasti sovitun varastoinnin alkamis- ja päättymispäivämäärät,

erityisesti asetuksen (ETY, Euratom) N:o 1182/71 3 artiklan 4 kohdassa säädetään, että määräajat, joiden viimeinen päivä on juhlapäivä, lauantai tai sunnuntai, päättyvät seuraavan työpäivän viimeiseen tuntiin; tämän säännöksen soveltaminen varastointisopimuksiin voi olla varastoijille haitaksi ja sitä vastoin johtaa heidän epätasa-arvoiseen kohteluun; tämän vuoksi on suotavaa poiketa säännöksestä sovitun varastoinnin viimeisen päivän määrittämisessä,

olisi säädettävä tietystä suhteellisuudesta tuen myöntämisessä tapauksissa, joissa varastointiaikaa ei täysin noudateta; lisäksi olisi säädettävä mahdollisuudesta lyhentää varastointiaikaa silloin, kun varastoinnista poistettavat lihat on tarkoitettu vientiin; todiste siitä, että liha on viety maasta, on toimitettava kuten vientitukien yhteydessä maataloustuotteiden vientitukien järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 27 päivänä marraskuuta 1987 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1615/90⁽³⁾, säännösten mukaisesti.

asetuksen (ETY) N:o 2763/75 4 artiklan 1 kohdan mukaan yksityisen varastoinnin tuen määrä voidaan vahvistaa tarjouskilpailumenettelyn puitteissa; tämän saman asetuksen 4 ja 5 artiklassa esitetään tiettyjä noudatettavia sääntöjä sellaisen menettelyn puitteissa; on kuitenkin tarpeen tämentää sen yksityiskohtaiset säännöt,

tarjouskilpailun kohteena on tuen määrä; tarjouskilpailun voittajat valitaan hyväksymällä yhteisölle edullisimmat tarjoukset; tämän vuoksi tuen enimmäismäärä voidaan vahvistaa tasolle, jota suuruudeltaan vastaavat tai suuremmat tarjoukset hyväksytään; tarjouskilpailua voidaan jättää jatkamatta, jos yksikään tarjous ei vaikuta edulliselta,

olisi säädettävä tarkastustoimenpiteistä, jotta varmistetaan se, ettei tukea myönnetä perusteettomasti; tämän vuoksi olisi erityisesti säädettävä, että jäsenvaltiot toteuttavat varastoinnin eri vaiheisiin mukautettuja tarkastustoimenpiteitä,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 124, 8.6.1971, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 351, 14.12.1987, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 152, 16.6.1990, s. 33

tarvittaessa olisi estettävä säännösten vastaiset menettelyt ja rikkomukset, ja säädettävä näistä rangaitsemisesta tämän vuoksi on syytä jättää yksityisen varastoinnin tuen ulkopuolelle vääriä tietoja antanut sopimuspuoli kalenterivuodeksi, joka seuraa vuotta, jona tietojen virheellisyys todetaan,

sen mahdollistamiseksi, että komissio saa yksityiselle varastoinnille myönnettävän tuen vaikutuksista kokonaiskuvan, olisi säädettävä, että jäsenvaltiot ilmoittavat komissiolle tarpeelliset tiedot,

yksityisen varastoinnin tuen myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sianliha-alalla 2 päivänä toukokuuta 1980 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1092/80⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3498/88⁽⁵⁾, säännöksiä on muutettu olennaisesti; uusien muutosten yhteydessä asiaa koskevat säännökset olisi yhdistettävä; uusia säännöksiä sovelletaan kuitenkin ainoastaan tämän asetuksen voimaantulon jälkeen tehtyihin sopimuksiin, ja

sianlihan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2759/75 3 artiklassa säädetty yksityisen varastoinnin tuen myöntäminen noudattaa tässä asetuksessa vahvistettuja edellytyksiä.

I OSASTO

YLEISET SÄÄNNÖKSET

2 artikla

1 Sianlihan yksityiseen varastointiin liittyvä sopimus tehdään sellaisten jäsenvaltioiden interventioelinten ja luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden välillä, jäljempänä 'sopimuspuolet',

— jotka ovat harjoittaneet toimintaansa karja- ja liha-alalla vähintään 12 kuukautta ja jotka on kirjattu johonkin jäsenvaltioiden määrittämistä julkisista rekistereistä

ja

— joilla on yhteisön sisällä käytettävissään varastointiin sopivat tilat.

2 Yksityisen varastoinnin tuen kohteena eivät voi olla muut kuin sellaiset laadultaan virheettömät, aidot ja myyntikelpoiset tuoreet lihat, jotka ovat lähtöisin vähintään

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 114, 3.5.1980, s. 22

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 306, 11.11.1988, s. 32

kahden viimeisimmän kuukauden aikana yhteisössä kasvatetuista eläimistä ja jotka on saatu enintään kymmenen päivää ennen 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua varastointipäivämäärää suoritettulla teurastuksella.

3 Lihat eivät voi olla varastointisopimuksen kohteena silloin, kun radioaktiivisuuden yhteisön lainsäädännön mukaisesti sovellettavat enimmäistasot ylittyvät. Yhteisön alkuperää oleviin tuotteisiin sovellettavat tasot vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 737/90 3 artiklassa. Tuotteen radioaktiivisen saastumisen tasoa valvotaan ainoastaan, jos tilanne sitä edellyttää ja tarpeellisen ajanjakson ajan. Tarpeen vaatiessa tarkastustoimenpiteiden kesto ja soveltamisala määritetään asetuksen (ETY) N:o 2759/75 24 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

4 Sopimus koskee ainoastaan kunkin tuotteen osalta määritettävää vähimmäismäärää vastaavia tai sitä suurempia määriä.

5 Lihat on varastoitava tuoreina ja pidettävä varastossa jäädytettynä.

3 artikla

1 Sopimuksen tekemiseksi jätetty hakemus tai tarjouskilpailun tarjoukset sekä sopimus koskevat ainoastaan yhtä niistä tuotteista, joille tukea voidaan myöntää.

2 Sopimuksen tekemiseksi jätetty hakemus tai tarjouskilpailun tarjous on hyväksyttävissä ainoastaan, kun se sisältää 3 kohdan a, b, d ja e alakohdassa tarkoitettut seikat ja todiste vakuuden antamisesta on esitetty.

3 Sopimuksessa on oltava erityisesti seuraavat seikat:

- a) ilmoitus, jolla sopimuspuoli sitoutuu varastoimaan ja olemaan pitämättä varastossaan muita kuin sellaisia tuotteita, jotka täyttävät 2 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettut edellytykset;
- b) varastoitavan tuotteen kuvaus ja määrä;
- c) päivämäärä, jota ennen b alakohdassa tarkoitettua määrän 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu varastointi on kokonaisuudessaan suoritettava;
- d) varastointiaika;
- e) tuen määrä painoyksikköä kohden;
- f) vakuuden määrä;
- g) mahdollisuus lyhentää tai pidentää varastointiaikaa yhteisön lainsäädännössä säädettyä edellytyksin;

4 Sopimuksessa säädetään ainakin seuraavista sopimuspuolen velvoitteista:

- a) varastointi 4 artiklassa säädettyjen määräaikojen kuluessa ja kyseisen tuotteen sovitun määrän varastossa pitäminen sopimusajan kuluessa omaan lukuun ja omalla vastuulla sellaisissa oloissa, jotka turvaavat 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuoteominaisuuksien säilymisen, ja varastoitujen tuotteiden muuttamatta, korvaamatta tai siirtämättä varastosta toiseen jättäminen; kuitenkin poikkeustapauksissa ja asianmukaisesti perustellusta

hakemuksesta interventioelin voi sallia varastoitujen tuotteiden siirtämisen;

- b) ilmoitus interventioelimelle, jonka kanssa sopimus on tehty 4 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan tarkoittamalla tavalla hyvissä ajoin ennen kunkin yksittäisen erän varastoinnin alkamista varastointipäivästä ja -paikasta, samoin kuin varastoitavan tuotteen luonne ja määrä; interventioelin voi vaatia, että tämä tieto toimitetaan vähintään kaksi työpäivää ennen kunkin yksittäisen erän varastointia;
- c) varastointia koskevien asiakirjojen toimittaminen interventioelimelle viimeistään kuukausi 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua päivämäärän jälkeen;
- d) tuotteiden varastossa pitäminen 13 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuilla yksilöintiedellytyksin;
- e) kaikkien sopimuksessa säädettyjen velvoitteiden noudattamisen valvomista milloin tahansa koskevan luvan antaminen interventioelimelle.

4 artikla

1 Varastointi on saatava päätökseen viimeistään 28 päivänä sopimuksen tekemisen päivämäärästä.

Varastointi voidaan suorittaa yksittäisissä erissä, joista kukin edustaa sopimuksen ja varaston määräämän yhden päivän aikana varastoitua määrää.

2 Varastointi alkaa sovitun määrän kunkin yksittäisen erän kohdalla päivänä, jona se asetetaan interventioelimen valvontaan.

Tuona päivämääränä todetaan tuoreen tai jäädytetyn tuotteen nettopaino

- varastointipaikalla, kun liha on pakastettu paikan päällä,
- pakastuspaikalla, kun liha on pakastettu varastointipaikan ulkopuolella asianmukaisissa tiloissa.

Kuitenkin luuttomina varastoitavien tuotteiden nettopainon toteaminen voidaan tehdä myös paikassa, jossa luut poistetaan.

Varastoitujen tuotteiden painoa ei voida todeta ennen sopimuksen tekemistä.

3 Varastointitoimet päättyvät päivänä, jona sovitun määrän viimeinen erä varastoidaan.

Tuona päivämääränä kaikki sopimukseen kuuluvat tuotteet on saatettu lopulliseen varastoon tapauksen mukaan tai pakastettuna.

4 Kun varastoituja tuotteita koskee asetuksen (ETY) N:o 565/80 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu järjestelmä:

- poiketen asetuksen (ETY) N:o 3665/87 28 artiklan 5 kohdasta, tässä säännöksessä säädettyä määräaikaa pidennetään kattamaan sovitun varastoinnin enimmäisaika, johon on lisätty kuukausi,

— jäsenvaltiot voivat vaatia, että varastointi ja asetuksen (ETY) N:o 565/80 5 artiklan 1 kohdassa säädetyn järjestelmän alaiseksi saattaminen toteutetaan samanaikaisesti. Tällaisessa tapauksessa, jossa yksityinen varastointisopimus on tehty yksittäisten eri päivinä varastoitujen erien määrälle, jokaisesta yksittäisestä erästä voidaan tehdä erityinen maksuilmotus. Asetuksen (ETY) N:o 3665/87 25 artiklassa tarkoitettu maksuilmotus esitetään kunkin yksittäisen erän osalta varastoontulopäivänä.

5 artikla

1 Edellä 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu vakuuden määrä ei voi olla suurempi kuin 30 prosenttia haetun tuen määrästä.

2 Asetuksen (ETY) N:o 2220/85 20 artiklan 2 kohdan mukaisilla pääasiallisilla vaatimuksilla tarkoitetaan:

— ettei sopimuksen tekemiseksi jätettyä hakemusta tai tarjouskilpailun tarjousta peruuteta,

— että varastossa pidetään vähintään 90 prosenttia sovitusta määrästä sovituna varastointiaikana omaan lukuun ja omalla vastuulla 3 artiklan 4 kohdan a alakohdassa säädettyin edellytyksin,

ja

— että 9 artiklan 4 kohtaa sovellettaessa liha viedään jonkin siinä tarkoitetun kolmen mahdollisuuden mukaisesti.

3 Asetuksen (ETY) N:o 2220/85 27 artiklan 1 kohtaa ei sovelleta, jollei tämän asetuksen 9 artiklan 4 kohdasta muuta johdu.

4 Vakuus on vapautettava välittömästi, jos sopimuksen tekemiseksi jätettyä hakemusta tai tarjouskilpailun tarjousta ei hyväksytä.

5 Kun 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu varastoinnin määräpäivä ylittyy kymmenellä päivällä, sopimus kumotaan ja vakuus menetetään asetuksen (ETY) N:o 2220/85 23 artiklan määräysten mukaisesti.

6 artikla

1 Tuen määrä on vahvistettava painoyksikön mukaan, ja sen on viitattava 4 artiklan 2 kohdan mukaan todettuun painoon.

2 Sopimuspuolella on oikeus tukeen, jos 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen pääasiallisien vaatimukset täyttyvät, jollei 3 kohdan sekä 9 artiklan 4 kohdan säännöksistä muuta johdu.

3 Tukea voidaan maksaa enintään sovitulle määrälle.

Jos tosiasiallisesti varastossa pidetty määrä sovitun varastointiajan kuluessa on sovittua määrää pienempi ja:

a) vähintään 90 prosenttia tästä määrästä, pienennetään tukea suhteellisesti;

b) pienempi kuin 90 prosenttia mutta vähintään 80 prosenttia tästä määrästä, tukea tosiasiallisesti varastoidulle määrälle pienennetään puolella;

c) pienempi kuin 80 prosenttia tästä määrästä, tukea ei makseta.

4 Kolmen kuukauden sovitun varastoinnin jälkeen voidaan sopimuspuolen hakemuksesta maksaa yksi ainoa ennakkomaksu tuen määrästä sillä edellytyksellä, että sopimuspuoli antaa ennakkomaksun määrää vastaavan vakuuden, johon on lisätty 20 prosenttia.

Ennakkomaksun määrä ei saa ylittää kolmen kuukauden varastointiaikaa vastaavaa tuen määrää. Kun sopimukseen kuuluvia tuotteita viedään 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti ennen ennakkomaksun maksamista, otetaan ennakkomaksun määrän laskemiseksi huomioon näiden tuotteiden todellinen varastointiaika.

7 artikla

1 Tuen maksamishakemus, samoin kuin asiaan liittyvät asiakirjat, on jätettävä toimivaltaiselle viranomaiselle, muutoin kun ylivoimaisen esteen esiintyessä sovitun varastoinnin enimmäisajan päättymistä seuraavien kuuden kuukauden aikana. Kun todisteasiakirjoja ei ole pystytty toimittamaan säädettyissä määräajoin, vaikka sopimuspuoli kiirehtii niiden hankkimista määräajassa, voidaan myöntää kokonaisuudessaan korkeintaan kuuden kuukauden lisämääräaika näiden asiakirjojen hankkimiseen. Jäljempänä olevan 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti todiste on esitettävä asetuksen (ETY) N:o 3665/87 47 artiklan 2, 4, 6 ja 7 kohdassa tarkoitettussa määräajassa.

2 Toimivaltaiset viranomaiset maksavat tuen mahdollisimman pian ja viimeistään kolmen kuukauden määräajassa siitä, kun sopimuspuoli on tehnyt asianmukaisesti perustellun maksuhakemuksen, jollei 10 artiklassa tarkoitetuista ylivoimaisista esteistä tai tapauksista, joissa on aloitettu tutkimus oikeudesta tukeen, muuta johdu.

8 artikla

Tuen ja vakuiden määrille sovellettavan muuntokurssin on oltava sopimuksen tekopäivänä voimassa oleva maatalouden muuntokurssi, kun tuen määrä on vahvistettu kiinteäksi ennakolta, tai tarjousten esittämisen määräajan päättymispäivänä voimassa oleva kurssi silloin, kun tuki on myönnetty tarjouskilpailulla.

9 artikla

1 Tässä asetuksessa tarkoitettujen määräajat, päivämäärät ja käsitteet on määritettävä asetuksen (ETY, Euratom) N:o 1182/71 mukaisesti. Kuitenkaan mainitun asetuksen 3 artiklan 4 kohtaa ei sovelleta varastointiajan määrittämiseen, sellaisena kuin sitä tarkoitetaan tämän asetuksen 3 artiklan 3 kohdan d alakohdassa tai sellaisena kuin se on muutettuna tämän asetuksen 3 artiklan 3 kohdan g alakohdan tai tämän artiklan 4 kohdan mukaisesti.

2 Sovitun varastoinnin ensimmäisen päivän on oltava varastoinnin päättymistä seuraava päivä.

3 Varastoinnista poistamistoimet voivat alkaa sovitun varastointiajan viimeisen päivän jälkeisenä päivänä.

4 Kahden kuukauden varastointiajan päättyessä sopimuspuoli voi hakea pois koko sopimukseen kuuluvien tuotteiden määrän tai osan siitä, mutta vähintään 5 tonnia sopimuspuolta ja varastoa kohden tai, jos näitä ei ole, koko sopimukseen kuuluvan varastoon jäävän tuotemäärän sillä edellytyksellä, että se varastotalähtöä seuraavien 60 päivän aikana

— on poistunut sellaisenaan yhteisön tullialueelta,

— on saapunut sellaisenaan määränpäähensä asetuksen (ETY) N:o 3665/87 34 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa,

— on sijoitettu sellaisenaan asetuksen (ETY) N:o 3665/87 38 artiklan säännösten mukaisesti hyväksytyyn muonitusvarastoon.

Sovittu varastointiaika päättyy kunkin vientiin tarkoitetun yksittäisen erän osalta päivää ennen

— varastoinnista poistamispäivää

tai

— vienti-ilmoituksen hyväksymispäivää, jos tuotteita ei ole siirretty.

Tuen määrää pienennetään suhteessa varastointiajan lyhenemiseen asetuksen (ETY) N:o 2763/75 3 artiklan mukaisesti vahvistettuja määriä noudattaen.

Tämän kohdan säännöksiä sovellettaessa todiste viennistä on esitettävä asetuksen (ETY) 3665/87 4 artiklan mukaisesti.

5 Sovellettaessa 3 ja 4 kohdan säännöksiä sopimuspuolen on annettava interventioelimelle tieto varastoinnista poistamisesta hyvissä ajoin ennen sen säädettyä aloittamista; interventioelin voi vaatia, että tämä tieto toimitetaan vähintään kaksi työpäivää ennen tätä päivämäärää.

Kun ennakkoi ilmoittamisesta arnettua velvoitetta ei noudateta, mutta 30 varastoinnitalähtöä seuraavan päivän aikana toimitetaan riittävät todisteet, toimivaltaisista viranomaisista tyydyttävällä tavalla varastoinnitalähtöpäivämäärän ja kyseessä olevien määrien osalta,

— tuen määrä myönnetään sanotun kuitenkin rajoittamatta 6 artiklan 3 kohtaa

ja

— 15 prosenttia vakuuden määrästä menetetään kyseessä olevan määrän osalta.

Kaikissa muissa tapauksissa, joissa tätä vaatimusta ei noudateta,

— tukea ei makseta yhtään kyseisen sopimuksen osalta

ja

— vakuus menetetään kokonaisuudessaan kyseisen sopimuksen osalta

6 Kun sopimuspuoli ei noudata sovitun varastointiajan päättymistä tai 4 kohdassa tarkoitettua kahden kuukauden määräaika varastoidun kokonaismäärän osalta, jokainen laiminlyöntikalenteripäivä vähentää tukea kyseisen sopimuksen osalta 10 prosentilla, jollei 10 artiklassa tarkoitetuista ylivoimaisista esteistä muuta johdu.

10 artikla

Kun ylivoimainen este vaikuttaa sopimuspuolen sopimusvelvoitteiden suorittamiseen, kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on määritettävä toimenpiteet, joita se pitää välttämättöminä esitetyissä olosuhteissa. Viranomaisen on annettava komissiolle tiedoksi kaikki ylivoimaiset esteet sekä tätä varten toteutetut toimenpiteet.

II OSASTO

ERITYISET SÄÄNNÖKSET

11 artikla

Kun tuen määrä on vahvistettu kiinteäksi ennakolta:

a) sopimuksen tekemiseksi jätettävä hakemus on tehtävä toimivaltaiselle interventioelimelle 3 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti;

b) toimivaltaisen interventioelimen on annettava jokaiselle hakijalle tiedoksi kirjattuna kirjeenä, teleksinä, telekopiona tai saantitodistusta vastaan, sopimuksen tekemiseksi jätettyä hakemusta koskeva päätös hakemuksen elimelle jättämisestä seuraavien viiden työpäivän kuluessa.

Kun hakemus hyväksytään, sopimuksen tekopäivä on b alakohdassa tarkoitetun päätöksen lähtöpäivä. Interventioelimen on tämän vuoksi täsmennettävä 3 artiklan 3 kohdan c alakohdassa tarkoitettu päivämäärä.

12 artikla

1 Kun tuki myönnetään tarjouskilpailulla:

a) komission ilmoittaa *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* tarjouskilpailumenettelyyn ryhtymisestä täsmäten erityisesti varastoitavat tuotteet, tarjousten tekemistä koskevan päättymispäivämäärän ja -kellonajan samoin kuin vähimmäismäärän, joka voi olla tarjouksen kohteena;

b) tarjous on tehtävä ecuina toimivaltaiselle interventioelimelle 3 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti;

- c) tarjousten arvioinnin suorittavat jäsenvaltioiden toimivaltaiset laitokset suljettujen ovien takana; arvioinnin suorittamiseen hyväksytyjä henkilöitä koskee vaitiolovelvollisuus;
- d) tehtyjen tarjousten on saavuttava komissiolle nimetöminä jäsenvaltioiden välityksellä viimeistään tarjouskilpailuilmoituksessa säädettyä tarjousten tekemisen päättymispäivää seuraavan toisen arkipäivän aikana;
- e) tarjousten puuttuessa jäsenvaltioiden on ilmoitettava siitä komissiolle samassa määräajassa kuin d alakohdassa säädetään;
- f) komissio päättää saatujen tarjousten perusteella asetuksen (ETY) N:o 2759/75 24 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen joko vahvistaa tuen enimmäismäärän ottaen huomioon erityisesti asetuksen (ETY) N:o 2763/75 4 artiklan 2 kohdassa säädetyt edellytykset, tai jättää jatkamatta tarjouskilpailua;
- g) kun tuen enimmäismäärä on vahvistettu, hyväksytään sellaiset tarjoukset, jotka sijoittuvat alemmalle tai vastaavalle tasolle kuin tämä määrä.

2 Toimivaltaisen interventioelimen on ilmoitettava kaikille tarjouksen tehneille kirjattuna kirjeenä, teleksinä, telekopiona tai vastaanottotodistuksin heidän tarjouskilpailuun osallistumisensa tulos viiden työpäivän aikana sen jälkeen, kun jäsenvaltioille on ilmoitettu komission päätöksestä.

Jos tarjous hyväksytään, sopimuksen tekopäivä on ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu päivä, jolloin tieto on lähtenyt interventioelimeltä tarjouksen tekijälle. Interventioelimen on tämän vuoksi täsmennettävä 3 artiklan 3 kohdan c alakohdassa tarkoitettu päivämäärä.

III OSASTO

TARKASTUKSET JA SEURAAMUKSET

13 artikla

1 Jäsenvaltioiden on valvottava, että tuen maksamiseen oikeuttavia edellytyksiä noudatetaan. Niiden on tämän vuoksi määritettävä kansallinen viranomaisen, joka vastaa varastoinnin tarkastuksesta.

2 Sopimuspuolen on annettava varastoinnin tarkastuksesta vastaavan viranomaisen käyttöön kaikki sopimusta koskeva aineisto, jonka perusteella yksityiseen varastoon saatetuista tuotteista voidaan varmistaa erityisesti seuraavat seikat:

- omaisuus varastointihetkellä;
- varastointipäivämäärä;
- pahvien tai muulla tavoin pakattujen kappaleiden paino ja lukumäärä;
- tuotteiden varastossaolo;

e) sovitun vähimmäisvarastointiajan laskettu päättymispäivä, johon on lisätty 9 artiklan 4 tai 6 kohtaa sovellettaessa tosiasiallinen varastoinnistapoistopäivämäärä.

3 Sopimuspuolen tai tarvittaessa varastoijan on pidettävä varastossa saatavilla olevaa varastokirjanpitoa, josta ilmenee sopimusnumeroittain:

- yksityiseen varastoon saatettujen tuotteiden yksilöinnit;
- varastointipäivämäärä ja sovitun vähimmäisvarastointiajan laskettu päättymispäivä, johon on lisätty tosiasiallinen varastoinnistapoistopäivämäärä;
- puoliruhojen, laatikoiden tai muiden yksittäisesti varastoitujen kappaleiden lukumäärä, niiden nimitys samoin kuin kunkin kuormalavan tai muiden yksittäisesti varastoitujen kappaleiden paino tarvittaessa yksittäisinä erinä kirjattuna;
- tuotteiden sijainti varastossa.

4 Varastoitujen tuotteiden on oltava helposti tunnistettavissa ja sopimuksella yksilöityjä. Kukin kuormalava ja tarvittaessa kukin yksittäisesti varastoitu kappale on merkittävä siten, että siitä ilmenee sopimuksen numero, tuotteen nimitys ja paino. Varastointipäivämäärä on selvittävä kustakin yksittäisestä, tietyntä päivämääränä varastoidusta erästä.

Tarkastuksesta vastaavan viranomaisen on varmennettava varastoinnin yhteydessä ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu merkitseminen, ja se voi leimata varastoidut tuotteet.

5 Tarkastuksesta vastaavan viranomaisen:

- on valvottava kunkin sopimuksen osalta kaikkien 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen veloitteiden noudattamista;
- on suoritettava pakollinen tarkastus tuotteiden varastossaolosta sovitun varastointiajan viimeisellä viikolla;
- on joko sinetöitävä kaikki sopimuksella varastoidut tuotteet 4 kohdan toisen alakohdan mukaisesti,

— tai valvottava pistokokein tuotteiden varastossaoloa. Otetun näytteen on oltava edustava ja vastattava kussakin jäsenvaltiossa vähintään 10 prosenttia yksityisen varastoinnin tuen puitteissa varastoidusta määrästä. Tarkastus käsittää 3 kohdassa tarkoitettujen kirjanpidon tarkastuksen lisäksi tuotteiden luonteen ja painon fyysisen tarkastuksen ja niiden tunnistamisen. Näiden fyysisten tarkastusten on käsitettävä vähintään 5 prosenttia pistokokeen kohteena olevasta määrästä.

Tarkastustoimenpiteistä tehdyistä sinetöinti- tai käsittelykustannuksista vastaa sopimuspuoli.

6 Edellä 5 kohdan mukaan tehdyistä tarkastuksista on laadittava kertomus, jossa mainitaan:

- tarkastuspäivämäärä,

- tarkastuksen kesto,
- toteutetut toimet.

Tarkastuskertomuksen on oltava vastaavan toimihenkilön ja sopimuspuolen tai tarvittaessa varastojen allekirjoittama, ja sen on oltava maksuasiakirjan yhteydessä.

7 Jos 5 prosentissa tai suuremmassa tarkastuksen kohteena olevassa samaan sopimukseen kuuluvassa tuotemäärässä ilmenee merkittäviä poikkeamia, tarkastusta laajennetaan kussakin tapauksessa käsittämään vastaavan tarkastusviranomaisen määrittämä suurempi näyte.

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava näistä tapauksista komissiolle neljän viikon määräajassa.

14 artikla

Kun varastoinnin tarkastuksesta vastaava viranomainen toteaa ja varmentaa, että 3 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettu ilmoitus on virheellinen ja tehty harkiten tai vakavasti laiminlyöden, kyseinen sopimuspuoli suljetaan yksityisen varastoinnin tukijärjestelmän ulkopuolelle virheellisyyden toteamisvuotta seuraavan kalenterivuoden loppuun asti.

IV OSASTO

LOPPUSÄÄNNÖKSET

15 artikla

1 Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksikaikki tämän asetuksen soveltamiseksi toteutetut toimenpiteet.

2 Jäsenvaltioiden on ilmoitettava teleksillä tai telekopiona komissiolle:

- a) ennen kunkin viikon torstaita varastointiajoittain tiedot niistä tuotteista ja määristä, jotka ovat sopimusten tekemiseksi jätettyjen hakemusten kohteena, niistä tuotteista ja määristä, joille sopimuksia on tehty edellisen viikon aikana, ja yhteenvedo niistä tuotteista ja määristä, joille sopimuksia on tehty;
- b) kuukausittain tiedot varastoiduista tuotteista ja kokonaismääristä
- c) kuukausittain todellisesti varastossa olevat tuotteet ja kokonaismäärät samoin kuin tuotteet ja kokonaismäärät, joiden sovittu varastointiaika on päättynyt;
- d) kuukausittain, kun on kyse varastointiajan lyhentämisestä tai pidentämisestä 3 artiklan 3 kohdan g alakohdan mukaisesti taikka varastointiajan lyhentämisestä 9 artiklan 4 tai 6 kohdan mukaisesti, ne tuotteet ja määrät, joiden varastointiaikaa on muutettu samoin kuin ennakoitua ja muutetut varastointistapostokuukaudet.

3 Tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden soveltamista on tutkittava säännöllisesti asetuksen (ETY) N:o 2759/75 25 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

16 artikla

1 Kumotaan asetus (ETY) N:o 1092/80.

2 Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen.

Viittauksia kumotun asetuksen artikloihin luetaan liitteessä olevan vastaavuustaulukon avulla.

17 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan tuosta päivämäärästä alkaen tehtyihin sopimuksiin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä marraskuuta 1990.

Komission puolesta

Ray MAC SHARRY

Komission jäsen

LIITE

VASTAAVUUSTAULUKKO

Asetus (ETY) N:o 1092/80	Tämä asetetus
1 artikla	1 artikla
2 artikla	2 artikla
3 artikla	3 artikla 3 ja 4 kohta
4 artikla	3 artikla 1 ja 2 kohta
—	4 artikla
5 artikla	5 artikla
6 artikla	6 artikla
—	7 artikla
7 artikla	8 artikla
8 artikla	9 artikla
9 artikla	10 artikla
10 artikla	11 artikla
11 artikla	12 artikla
—	13 artikla
—	14 artikla
12 artikla	15 artikla
13 artikla	16 artikla
14 artikla	17 artikla